ИЗ ИСТОРИИ ИЗУЧЕНИЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ПРИРОДЫ МЕТАФОРЫ

И. Смирнов, *аспирант*
Будапештский университет имени Этвеша Лоранда
(Венгрия, г. Будапешт)

Аннотация. В статье представлены теоретические основы изучения метафоры. Показан исторический путь изучения метафоры с древних времен до наших дней. В работе приведены основные направления изучения метафоры. Сделан обзор работ ученых работающих в этой области.

Ключевые слова: исторические теории метафоры, концептуальная система, метафорические термины.

Природа метафоры издревле привлекла внимание исследователей, уже более двух тысяч лет делаются попытки в той или иной степени объяснить этот феномен. Г.Н. Скляревская в книге «Метафора в системе языка», говорит о том, что благодаря Аристотелю сложился взгляд на метафору как на «Неотъемлемую принадлежность языка, необходимую для коммуникативных, номинативных и познавательных целей [1].

С. Меликова-Толстая [2] отмечает, что античная риторика рассматривает метафору поверхностно, «вне связи с образностью, хотя уже намечается понимание метафоры как семантического образования, которое, вычленяя сходство между разными предметами, передает целостный образ предмета и тем самым непосредственно воздействует на органы чувств». В то же время американский философ Джон Роджерс Серль отмечает, что «проблема функционирования метафоры является частным случаем более общей проблемы, а именно – объяснения того, как расходятся значение говорящего и значение предложения» [3].

Выдающийся английский филолог А. Ричардс указывал на ошибку, которую допускали все научные концепции XVIII в., касаясь теории метафоры, он предупреждал, что нельзя смешивать «наши теории с владением метафорой или аппарат описания с тем, что он описывает» [4]. Главной задачей теории метафоры Ричардс считал обучение человека искусству владения метафорой и мышлением. В конце XIX века происходит застой в изучении метафоры, который Ричардс объясняет отсутствием новых подходов и непродуктивными методами исследования.

В поэзии и прозе метафора не только средство лексической выразительности, но и способ построения образов. А. Ричардс отмечает: «На протяжении истории риторики метафора рассматривалась как нечто вроде удачной уловки, основанной на гибкости слов, как нечто уместное лишь в некоторых случаях и требующее особого искусства и осторожности. Короче говоря, к метафоре относились как к украшению и безделушке, как к некоторому дополнительному механизму языка, но не как к его основной форме» [4].

Долгое время употребление метафор считалось недопустимым для языка науки, из-за недопустимости появления неточностей, связанных с двусмысленностью. Новизна и неожиданность многих глубоких по смыслу метафор не раз становились препятствием к их правильному восприятию, тем не менее высказывалось мнение, что изучение метафоры может оказаться ключом к пониманию многих проблем современной науки, в частности проблемы репрезентации нового знания [5].

В XX веке научное познание рассматривается в новых измерениях, и метафора начинает переосмысливаться как неотъемлемый элемент речи, а способность метафор создавать целостность, объединяя разнородный материал, постоянно привлекает к ним интерес различных авторов [6]. Зачастую они рассматриваются в рамках художественно-эстетического анализа, многие детали, выявленные при таком подходе, важны для понимания сущности познавательных процессов.

В 60-х годах XX века изучение теории метафоры рассматривается с точки зрения её связей с практикой научного исследования. Рассмотрим подробнее работы одного из первых исследователей, непосредственно связавших метафору с научным познанием, американского философа Макса Блэка. Он отмечает, что создание предложений, целиком состоящих из метафор, приводит к появлению пословиц, аллегорий, загадок. Блэк рассматривает три точки зрения на метафору: интеракционистскую точку зрения (interaction view), субституциональный взгляд на метафору (a substitution view of metaphor), сравнительную точку зрения (comparison view) [7]. Согласно субституциональному взгляду на метафору метафорическое выражение всегда употребляется вместо некоторого эквивалентного ему буквального выражения, а также подход, согласно которому любое предложение, содержащее метафору, рассматривается как замещающее некоторый набор предложений с прямым значением. Блэк говорит о том, что субституциональная точка зрения в той или иной форме принимается большинством авторов. Приводя определение из Оксфордского словаря: «Метафора: фигура речи, заключающаяся в том, что имя или дескриптивное выражение переносится на некоторый объект, отличный от того объекта, к которому, собственно, применимо это выражение, но в чем-то аналогичный ему; результат этого — метафорическое выражение» Блэк отмечает эту точку зрения как наиболее укоренившуюся. Согласно субституциональной концепции, фокус метафоры служит для передачи смысла, который в принципе мог бы быть выражен буквально, понимание метафоры уподобляется дешифровке кода или разгадыванию загадки. Использование метафоры в данном случае может быть объяснено отсутствием буквального эквивалента в языке. Рассмотренная с этой точки зрения, метафора является разновидностью катахрезы (вкладывания новых смыслов в старые слова). Механизм метафоры заключается в том, что к главному субъекту прилагается система «ассоциируемых импликаций», связанных со вспомогательным субъектом. Эти импликации есть не что иное, как общепринятые ассоциации, связанные в сознании говорящих со вспомогательным субъектом. Метафора в имплицитном виде включает в себя такие суждения о главном субъекте, которые обычно прилагаются к вспомогательному субъекту. Благодаря этому метафора отбирает, выделяет и организует одни, вполне определенные характеристики главного субъекта, и устраняет другие. Не существует никаких правил, которые могли бы объяснить, почему некоторые метафоры проходят, а другие нет. По терминологии М. Блека слово в выражении, используемое в переносном смысле, метафорически, называется «фокусом» («focus»), а слова, окружающие фокус, употребляемые в обычном смысле, называются «рамой» («frame»). Если человека называют черепахой, ему приписывают признак медлительности, тем самым создают образ, что и порождает новый смысл, характерный для этого класса животных [7].

С точки зрения когнитивной теории метафора – сложный феномен, возникающий в результате взаимодействия двух смысловых комплексов - содержания и оболочки [8]. Смысл пушкинской метафоры «Глаголом жди сердца людей» доступен только тем, кто хорошо знает русский язык и понимает, что «жечь» в данном контексте – значит «духовно воздействовать». Наряду с различными классификациями исследователи выделяют, прежде всего, два типа метафоры: языковую и художественную (индивидуально-авторскую). Многие ученые признают обособленность языковой и художественной (индивидуально-авторской) метафоры как разных объектов семасиологического и стилистического исследования.

Современные исследователи рассматривают метафорические выражения как одно из важнейших средств конструирования языка, его расширения, как способ связи естественного языка и языка науки, а также выявляют и другие стороны употребления метафор, таким образом, они пытаются решить проблему, оказавшуюся непосильной для прошлого – проблему становления нового знания.

Выводы: метафора является универсальным понятием, с помощью которого можно охарактеризовать язык и мышление человека. Существование языка без метафор невозможно, поэтому она до сих пор привлекает ученых разных областей науки.

Библиографический список

1. *Скляревская Г.Н.* Метафора в системе языка. – СПб, 1993. – 6 с.
2. *Меликова-Толстая С. В.* Античные теории художественной речи // Античные теории языка и стиля / Под общей ред. О. М. Фрейденберга. – М.; Л.: ОГИЗ, Соцэкгиз, 1936. – 340 с.
3. *Серль Дж.* Метафора / Дж. Серль // Теория метафоры. Под ред. Н.Д. Арутюновой. – М.: Прогресс, 1990. – 307 с.
4. *Ричардс А.* Философия риторики / А. Ричардс // Теория метафоры. Под ред. Н.Д. Арутюновой. – М.: Прогресс, 1990. – С. 58-40.
5. *Величковский Б.М.* Современная когнитивная психология. – М., 1982. – 234 с.
6. *Гусев С. С.* Наука и метафора. – Л.: ЛГУ, 1984. – 104 с.
7. *Блэк, М.* Метафора Текст / М. Блэк // Теория метафоры. Под ред. Н.Д. Арутюновой. – М.: Прогресс, 1990. – С. 153-172.
8. *Баранов А.Н.* Очерк когнитивной теории метафоры // Баранов А.Н., Караулов Ю.Н. Русская политическая метафора: материалы к словарю. – М.: Институт русского языка АН СССР, 1991. – 245 с.

THE HISTORY OF STUDYING METAPHORICAL LINGUISTIC NATURE

I. Smirnov, *postgraduate*
Universitas Budapestinensis de Rolando Eötvös nominata
(Hungary, Budapest)

Abstract. *In the article was a represented theoretical foundation of metaphor study and has been showed the historical path of the study of metaphors from ancient times up to the present day. The paper presents the main directions of the study of metaphor. There was made a review of various papers of scientists who work in this area.*

Keywords: *historical theories of metaphor, conceptual system, metaphoric terms.*